



**SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA**

PLANO DE TRABALHO - 2018-02

Docente

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Nome: | Leandro Silveira de Araujo |
| Email: | araujols@ufu.br |
| Data de ingresso: | 24/06/2013 |
| Regime: | 40 horas |
| Categoria: | Professor Adjunto A |

Síntese geral das atividades

| Atividade | Carga Horária |
|--|----------------------|
| Disciplinas ministradas | 9 horas |
| Preparação de aulas e atendimento a alunos | 4 horas |
| Orientações (Estágio/Prática de ensino) | --- |
| Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação) | 2 horas |
| Licenças-afastamentos | --- |
| Atividades de pesquisa | 5 horas |
| Capacitação/atualização/aperfeiçoamento | --- |
| Atividades de extensão | --- |
| Atividades técnicas | --- |
| Atividades Administrativas-Executivas | 20 horas |
| Atividades Administrativas-Representação | --- |
| Outras atividades | --- |
| TOTAL | 40 horas |

Disciplinas ministradas

| Disciplina | Turma | Código | Ministrou anteriormente | Tipo | Nível | Carga horária |
|--|-------|---------|-------------------------|-----------------|-----------|---------------|
| Estágio Supervisionado em Espanhol para Fins Específicos | E | GLE056 | Sim | Teórica/Prática | Graduação | 05 horas |
| Morfossintaxe da Língua Espanhola | E | GLE047H | Sim | Teórica | Graduação | 04 horas |

Preparação de aulas e atendimento a alunos

| Atividade | Nível | Carga horária |
|-----------------------|-----------|---------------|
| Atendimento de alunos | Graduação | 02 horas |
| Preparação de aulas | Graduação | 02 horas |

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

| Disciplina | Turma | Código | Quantidade de alunos | Carga horária |
|---------------------------------------|-------|--------|----------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. | | | | |

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

| Discente | Matrícula | Tipo de orientação | Carga horária |
|---------------------------|-------------|----------------------|---------------|
| Fernanda Silva Freitas | 11811LET028 | Iniciação Científica | 01 horas |
| Heloisa Rodrigues Almeida | 11811LET033 | Iniciação Científica | 01 horas |

Licenças-afastamentos

| Modalidade | Início | Término | Observações |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|
| Não há registros para essa atividade. | | | |

Atividades de pesquisa

| Título do Projeto | Início | Término | Tipo de Participação | Informações complementares | Carga horária |
|--|------------|------------|-------------------------|---|---------------|
| NORMA DA LÍNGUA E NORMAS PARA A LÍNGUA: ESTUDOS CONTRASTIVOS SOBRE COMPORTAMENTOS LINGUÍSTICOS E METALINGUÍSTICOS EM LÍNGUAS ROMÂNICAS | 10/10/2017 | 10/10/2022 | Pesquisador-coordenador | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 05 horas |

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

| Descrição da atividade | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
|------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|

Não há registros para essa atividade.

Atividades de extensão

| Projeto | Início | Término | Tipo de Participação | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. | | | | | |

Atividades técnicas

| Atividade | Início | Término | Observações | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. | | | | |

Atividades Administrativas-Executivas

| Atividade | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---|------------|------------|---|---------------|
| Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1) | 03/07/2017 | 03/07/2019 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 20 horas |

Atividades Administrativas-Representação

| Atividade | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---|------------|------------|---|---------------|
| Membro da Comissão de Coordenação do Programa de Bolsas Institucionais de Iniciação Científica - PIBIC/CNPq | 01/05/2018 | 01/05/2019 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | --- |
| Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD | 04/01/2017 | 04/01/2019 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | --- |
| Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras: Espanhol | 01/01/2018 | 31/12/2019 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | --- |
| Membro do Núcleo Docente Estruturante do Curso de Graduação em Letras: Espanhol | 01/01/2018 | 01/01/2020 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | --- |
| Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de Língua Espanhola | 01/08/2017 | 21/12/2040 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | --- |
| Membro do Conselho do Instituto de Letras e Linguística | 04/07/2017 | 04/07/2019 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | --- |
| Membro do Conselho de Graduação da Universidade Federal de Uberlândia | 14/07/2017 | 14/07/2019 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | --- |

Outras atividades

| Atividade | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. | | | | |

Detalhamento das atividades

| |
|------------------------|
| Atividades de pesquisa |
|------------------------|

Título do Projeto: NORMA DA LÍNGUA E NORMAS PARA A LÍNGUA: ESTUDOS CONTRASTIVOS SOBRE COMPORTAMENTOS LINGUÍSTICOS E METALINGUÍSTICOS EM LÍNGUAS ROMÂNICAS

Financiamento: Não

Início: 10/10/2017

Término: 10/10/2022

Tipo de Participação: Pesquisador- coordenador

Informações complementares:

Com este projeto de pesquisa visamos analisar como as “normas das línguas” românicas (DALing), especialmente a do espanhol e a do português, são apreciadas pelas “normas para as línguas” – normalmente referendadas por gramáticas. Em outros termos, a partir de um viés essencialmente comparativo, esta proposta recorrerá a algumas gramáticas de caráter descritivo, normativo e/ou pedagógico do espanhol e do português a fim de avaliar o grau de distanciamento ou aproximação que elas mantêm da norma linguística efetivamente observada através do uso feito por falantes de diferentes comunidades de fala. Dessa maneira, esperamos não apenas poder (i) identificar o grau de proximidade entre os diferentes manuais observados e o uso linguístico feito pelas respectivas comunidades linguísticas, mas ainda refletir (ii) sobre o papel de cada uma das obras consultadas nas comunidades em que circulam, (iii) sobre a possível preferência dada a alguma(s) variedade linguística em detrimento de outras e, ainda, (iv) sobre as características que a “norma para a língua” adquire nas diferentes sociedades que tenham como língua oficial o espanhol, o português ou, até mesmo, outra língua românica. Tendo em vista a complexidade que envolve o estudo da “norma da língua” e da “norma para a língua”, além de defini-las objetivamente e substancialmente, ao compará-las com o propósito de encontrar pontos de encontro e diferença, refletiremos sobre algumas variáveis implicadas no processo de delimitação teórica e metodológica desta proposta, tais como o espaço, o tempo, a classe social, o estilo, etc. Paralelamente a esses pressupostos relacionados diretamente à definição do conceito de norma e ao modo de aferir o grau de aproximação entre a “norma da língua” e a “norma para a língua”, há ainda a necessidade de refletirmos sobre como acessar à “norma linguística” – tomada como referência fundamental no cotejamento com o discurso promulgado pela “norma para a língua”. Com esse intuito, faz-se necessário buscar apoio na linguística de corpus a fim de estabelecer os corpora que utilizaremos para observar a “norma linguística” e, por conseguinte, conhecer o efetivo funcionamento da linguagem naquele material. Evidentemente que a compilação de corpora que considerem os fatores espacial, temporal, social e estilístico nas diferentes línguas românicas implica um trabalho exaustivo que não caberia em uma proposta de investigação como esta. Desse modo, nos limitaremos, a princípio, à análise de corpora do português e do espanhol já existentes. Não obstante, registramos o interesse em promover a compilação de corpora, caso este projeto alcance as proporções pretendidas, recebendo apoio de agências de fomento à pesquisa e auxílio de estudantes de iniciação científica. Por fim, também propomos como objetivo estabelecer intersecção entre os resultados da comparação entre as normas “da língua” e “para a língua” com o ensino de línguas maternas e estrangeiras. Isto é, uma vez que a “norma para a língua” é tomada como uma importante ferramenta no processo de aprendizagem de línguas, nossos dados deverão propiciar uma reflexão sobre o modo como esse tipo de material tem apresentado a língua ao estudante. Assim, interessa-nos identificar que modelo de funcionamento linguístico as “normas para as línguas” românicas promulgam e, por conseguinte, que imagem de língua são capazes de despertar no estudioso de seu próprio idioma ou no aprendiz de uma língua estrangeira. Essa demanda torna-se especialmente relevante no contexto em que estamos inseridos, isto é, por atuarmos como formadores de professores de língua, a reflexão sobre o lugar de ambas as normas no contexto escolar é um conteúdo essencial no processo de formação desse profissional – conforme determinam os documentos oficiais de ensino. Em síntese, apesar do amplo leque de possibilidades investigativas que esta proposta favorece, assumimos como objetivos fundamentais: (i) Avaliar o grau de proximidade/distanciamento entre a “norma linguística” (DALing) e as “normas institucionalizadas” (PARALing) – com especial atenção ao espanhol e ao português. (ii) Comparar o tipo de relação que se instaura entre essas duas normas nas línguas românicas analisadas. (iii) Refletir sobre os efeitos da aproximação/distanciamento entre essas normas no processo de ensino das línguas românicas, tanto como língua materna, como língua estrangeira. Decanta sobre nossos objetivos as seguintes hipóteses: (i) Segundo a abordagem teórica e função do material analisado, há maior distanciamento entre o “registro” apresentado da língua e a norma linguística efetivamente observada nas comunidades que falam o respectivo idioma. (ii) O tratamento dado à “norma para a língua” muda conforme a comunidade linguística, o que implica formas diferentes de proceder ao estudo e registro da língua. (iii) O distanciamento entre as normas pode ser um fator que compromete o ensino de uma língua. Aprovação no conselho: 10.10.2017

Carga horária: 05 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1)

Início: 03/07/2017

Término: 03/07/2019

Informações complementares:

Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1) - PORTARIA R N°1260, de 30 de junho de 2017

Carga horária: 20 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro da Comissão de Coordenação do Programa de Bolsas Institucionis de Iniciação Científica - PIBIC/CNPq

Início: 01/05/2018

Término: 01/05/2019

Informações complementares:

Membro da Comissão de Coordenação do Programa de Bolsas Institucionis de Iniciação Científica - PIBIC/CNPq. Portaria SEI PROPP n.30 de 14.08.2018

Carga horária: ---

Atividade: Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD

Início: 04/01/2017

Término: 04/01/2019

Informações complementares:

Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD - (Portaria/Prograd n.007/2017)

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras: Espanhol

Início: 01/01/2018

Término: 31/12/2019

Informações complementares:

Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras: Espanhol - Portaria SEI DIRILEEL No 11, DE 22 DE fevereiro DE 2018

Carga horária: ---

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Núcleo Docente Estruturante do Curso de Graduação em Letras: Espanhol

Início: 01/01/2018

Término: 01/01/2020

Informações complementares:

Membro do Núcleo Docente Estruturante do Curso de Graduação em Letras: Espanhol - PORTARIA SEI DIRILEEL No 18, DE 22 DE DEZEMBRO DE 2017

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de Língua Espanhola

Início: 01/08/2017

Término: 21/12/2040

Informações complementares:

Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de Língua Espanhola

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Conselho do Instituto de Letras e Linguística

Início: 04/07/2017

Término: 04/07/2019

Informações complementares:

Como Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola/ILEEL

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Conselho de Graduação da Universidade Federal de Uberlândia

Início: 14/07/2017

Término: 14/07/2019

Informações complementares:

Representação como Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola/ILEEL

Carga horária: ---

-#-

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 17 de agosto de 2018.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Leandro Silveira de Araujo
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Maurício Viana de Araújo
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Leandro Silveira de Araujo**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 17/08/2018 14:54:23, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 10/09/2018 08:50:31, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 10/09/2018 16:45:57, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PT247-SM7-MB68**.